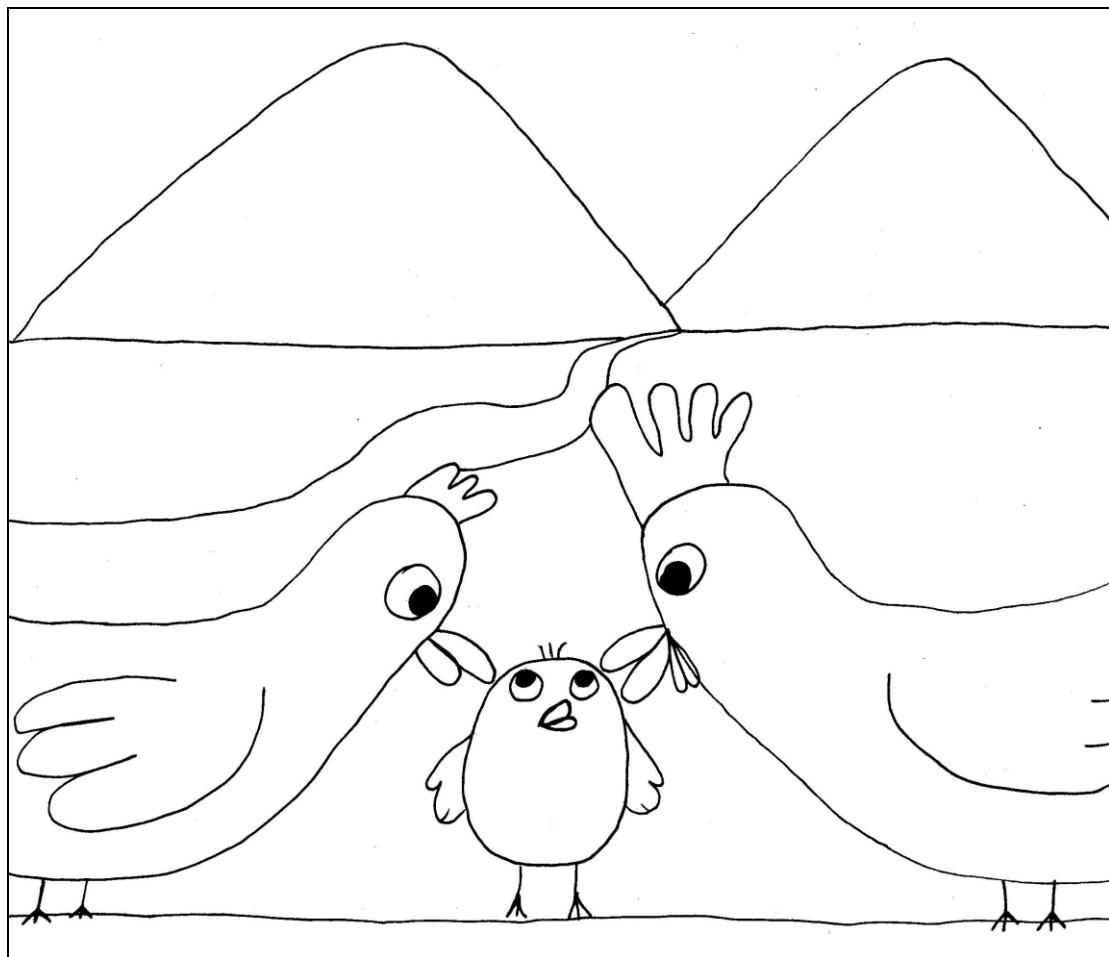


Aayang Kunji jalangan arë pii
(Sri Lanka Melayu)



Chicken Little goes for a walk
(Sri Lankan Malay)

'Lemos' Multilingual Books Project

Reading materials for children and school

Series editor: John Hajek

The books in this series are early readers designed to help children enjoy reading.

Aayang Kunji jalangan arë pii (Chicken Little goes for a walk)

Language: Sri Lankan Malay (Sri Lanka Melayu)

Based on a traditional folk story from South Sulawesi as retold by Murti Bunanta in *Si Kecil Berjalan-jalan* (2004)

Adapted and translated by Asmara Romola Rassool, Eileen Dane and John Hajek

All drawings by Katrina Langford

Published by RUMACCC

Research Unit for Multilingualism & Cross-Cultural Communication
The University of Melbourne, Victoria 3010
Australia
www.rumaccc.unimelb.edu.au

Copyright © 2012 John Hajek

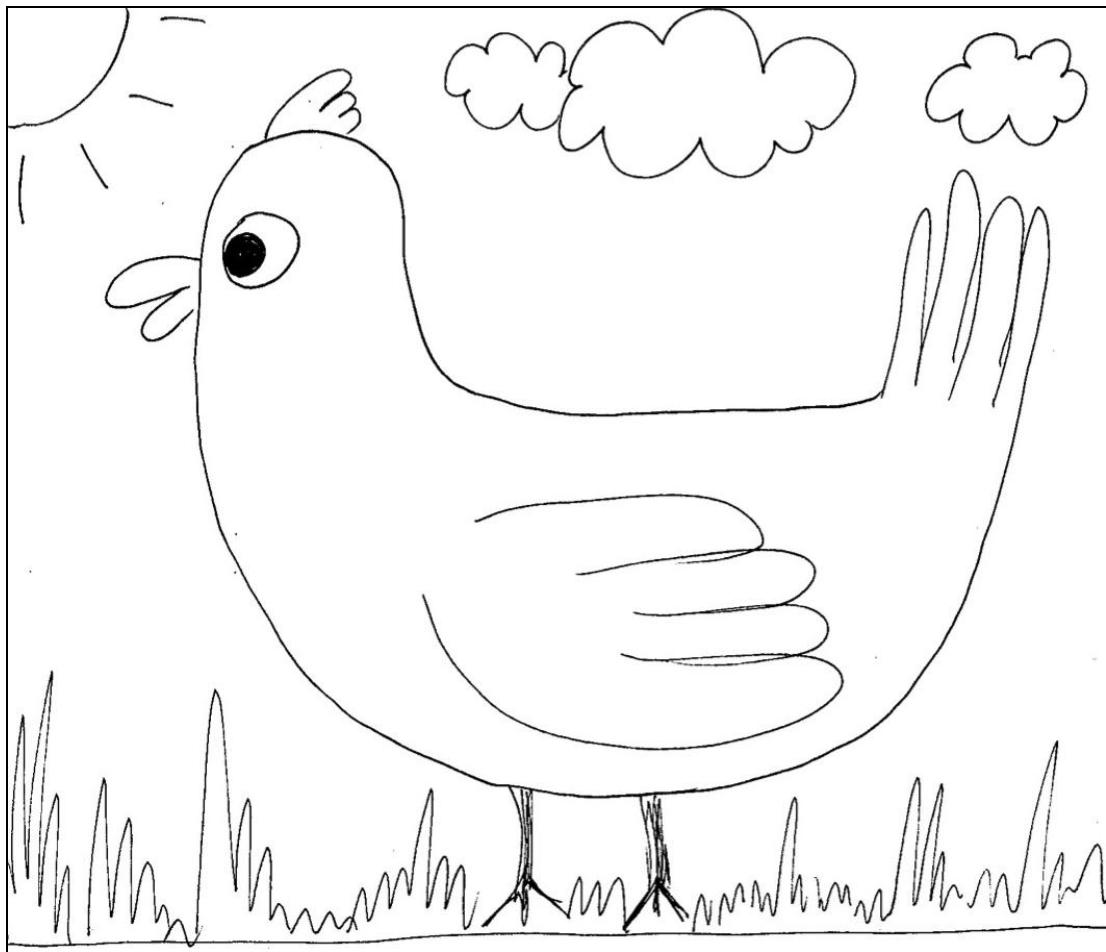
All rights reserved

ISBN 978-1-921944-50-5 (black and white edition)

ISBN 978-1-921944-51-2 (colour edition)

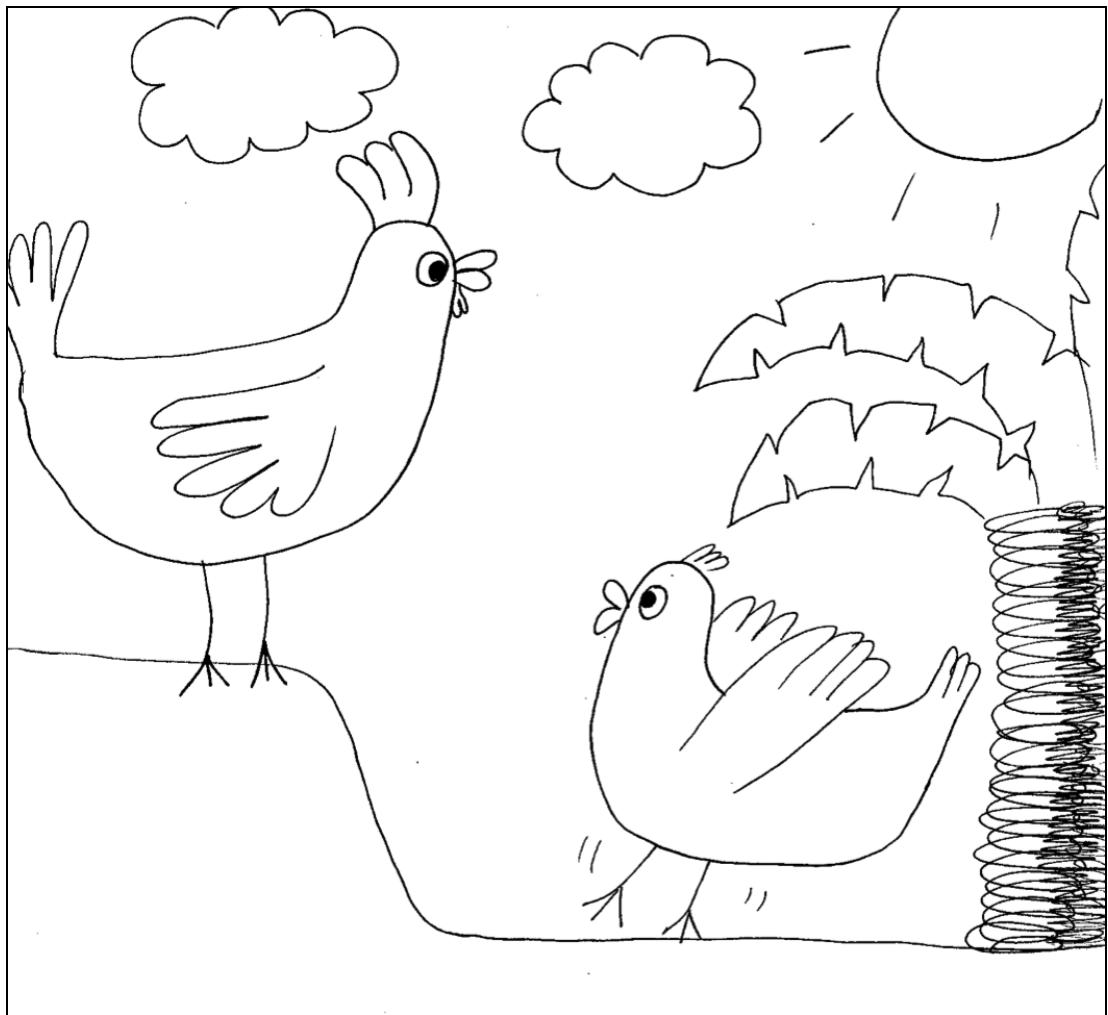
These books can be downloaded for free use from the publisher's website
www.rumaccc.unimelb.edu.au.

They may not be published for sale without the express written consent of the editor (contact: rumaccc-info@unimelb.edu.au)



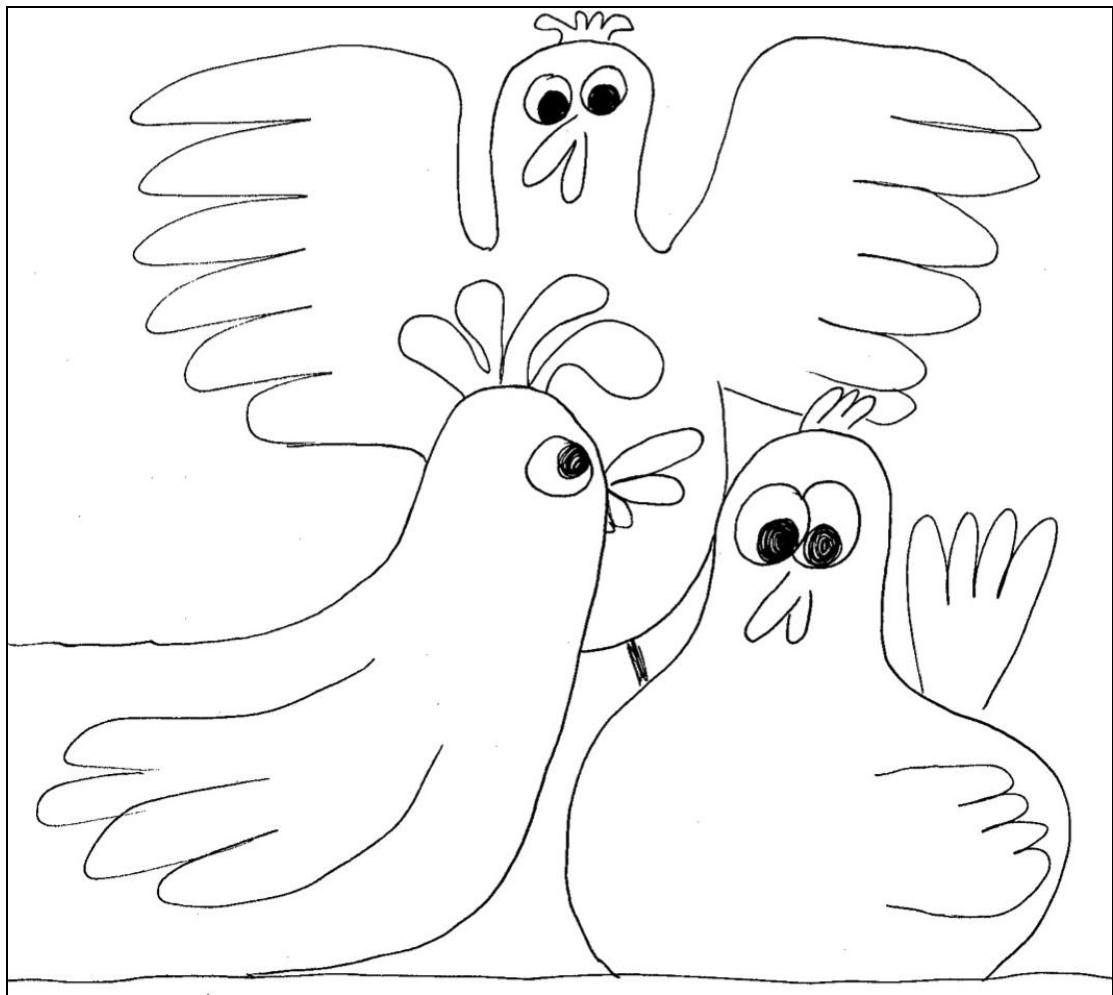
1. (atthu)

Liiyath, inni atthu Aayang. Dia Aayang Kunji pe ëmma. Dia Aayang Kunji nya më chaari arë mnanchong. Thapi Aayang Kunji laile më kuthumung na thëraa.



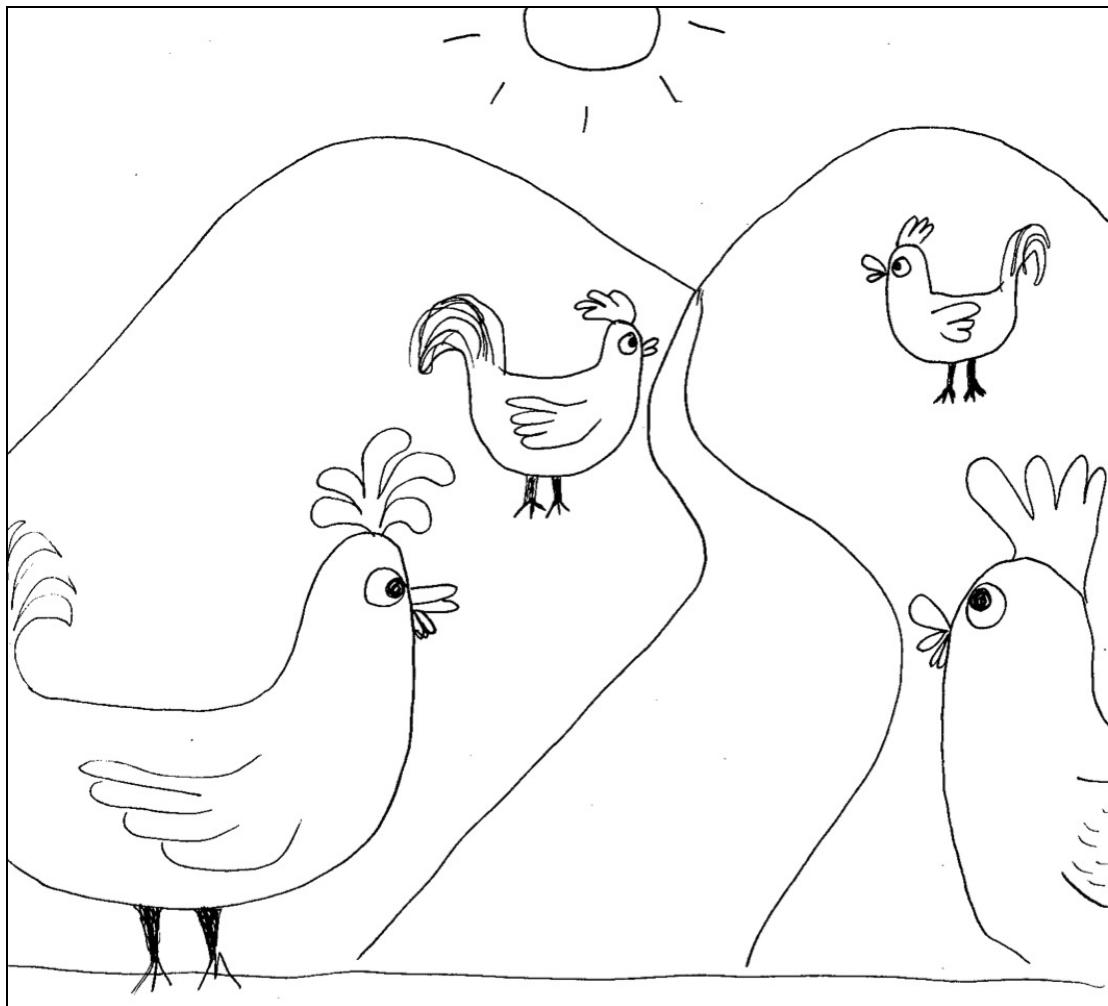
2. (dua)

Aayang Kunji pe émma bassang deppe baapa na nyë biilang Aayang Kunji më kuthumung na thëraa këtha. Derang dua Aayang pada le derang pe aanak nya arë chaari.



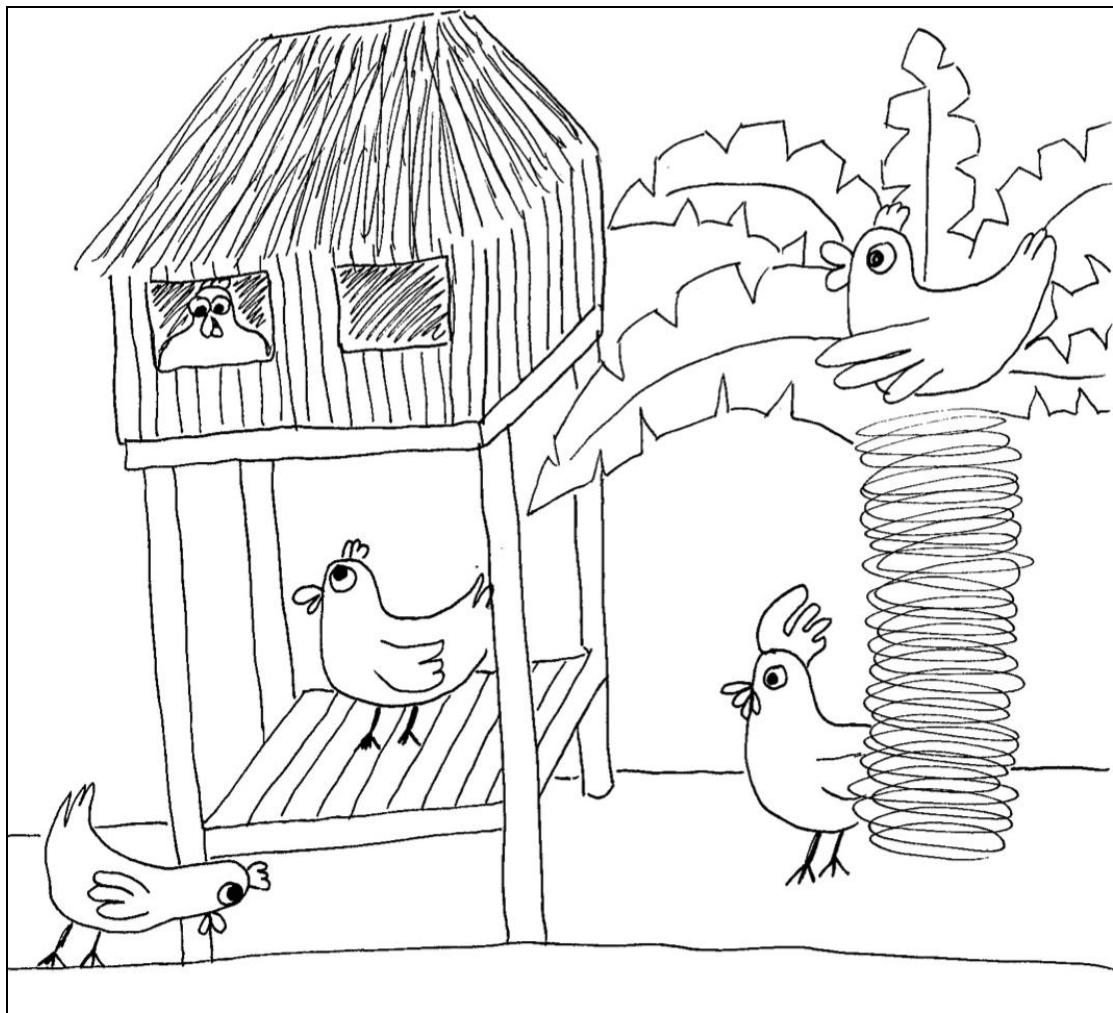
3. (thiiga)

Aayang Kunji pe maama le maami le thaakuth aada. Maami pe thumman na le derang pada na më banthu mau. Suda derang thiiga Aayang pada le arë pii Aayang Kunji nya më chaari.



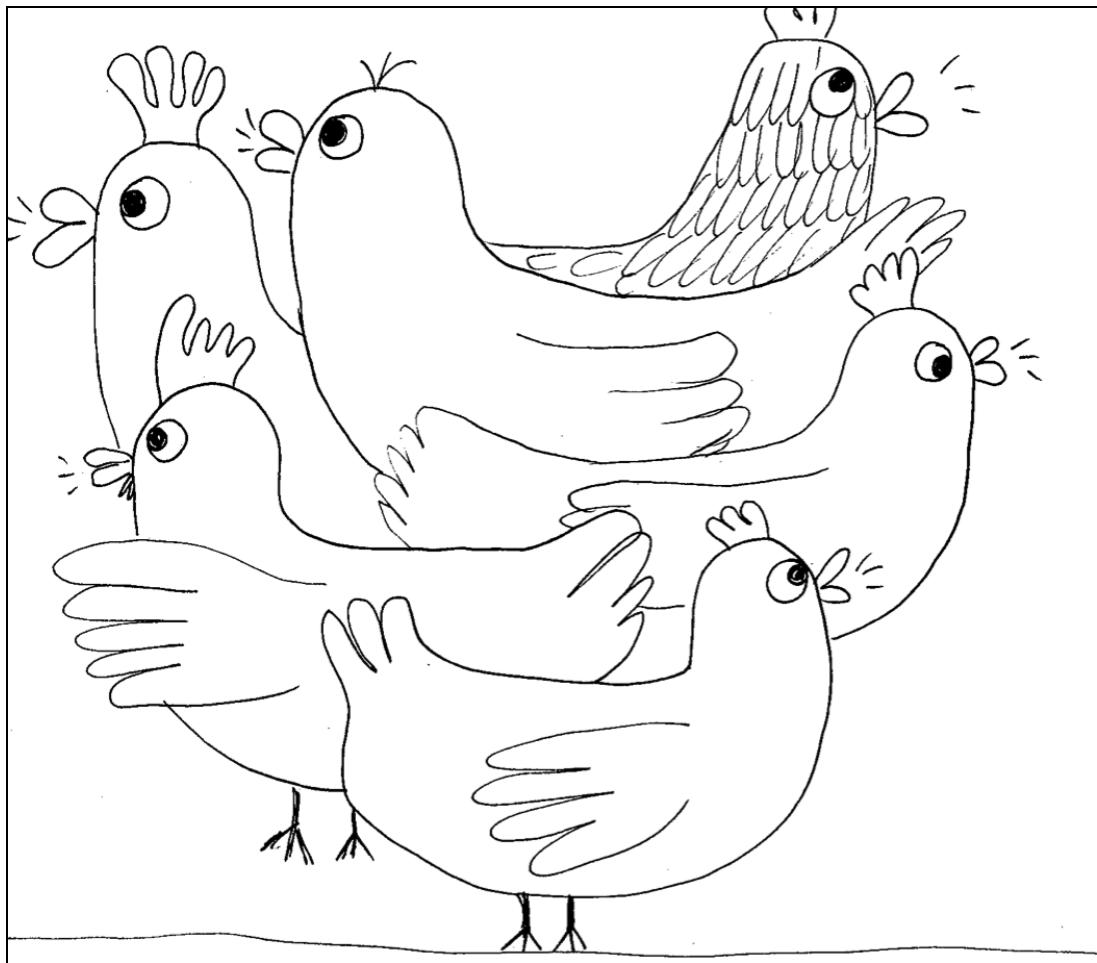
4. (ëmpath)

Samma Aayang pada dëngar aada Aayang Kunji su iilang këtha. Aayang Kunji pe baapa pe ëmpath thumman pada na le Aayang Kunji nya më chaari na më banthu mau.



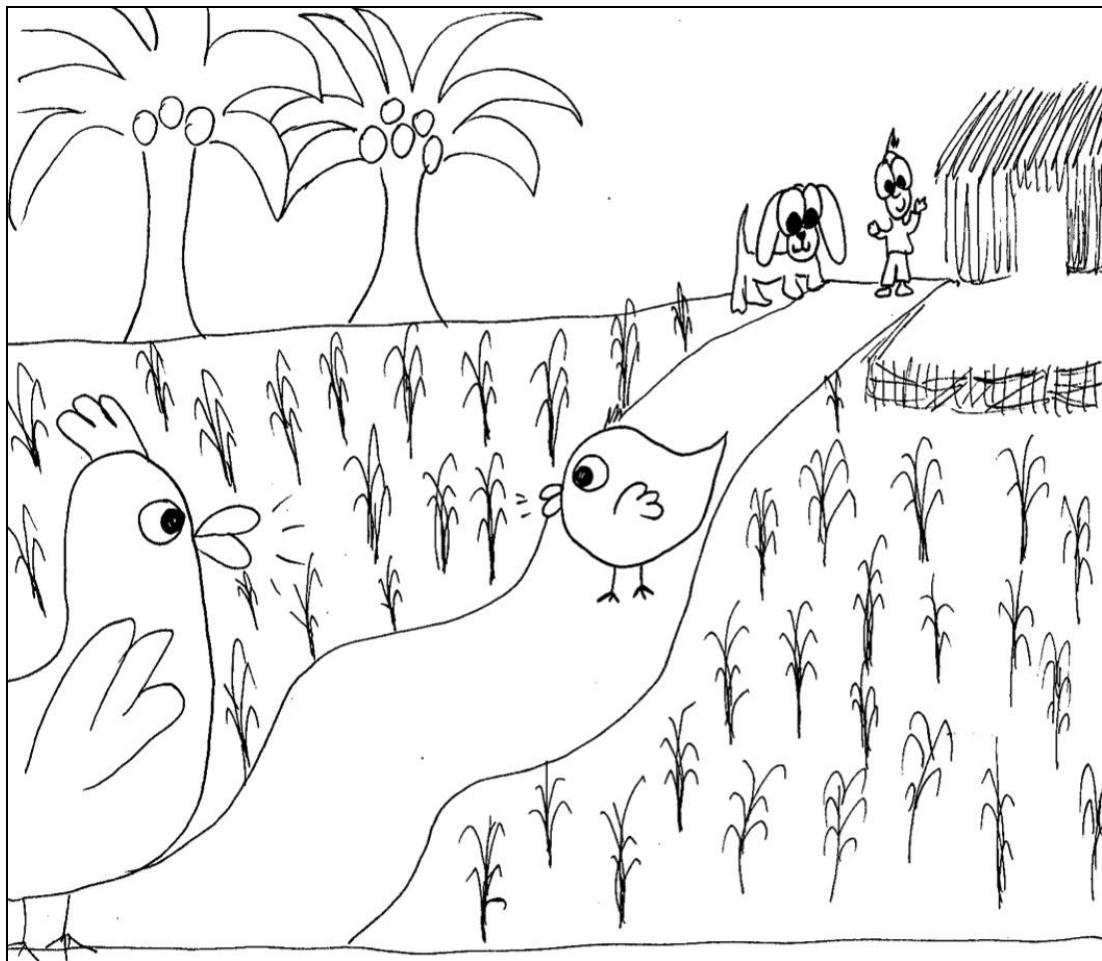
5. (liima)

**Mathahari su thuurung, skaarang su maalang
le, thapi Aayang Kunji nya lai le thëra
kuthumung. Liima Aayang pada le su
mulaing më banthu de yang më chaari na.
Derang na Aayang Kunji nya bole chaari so.**

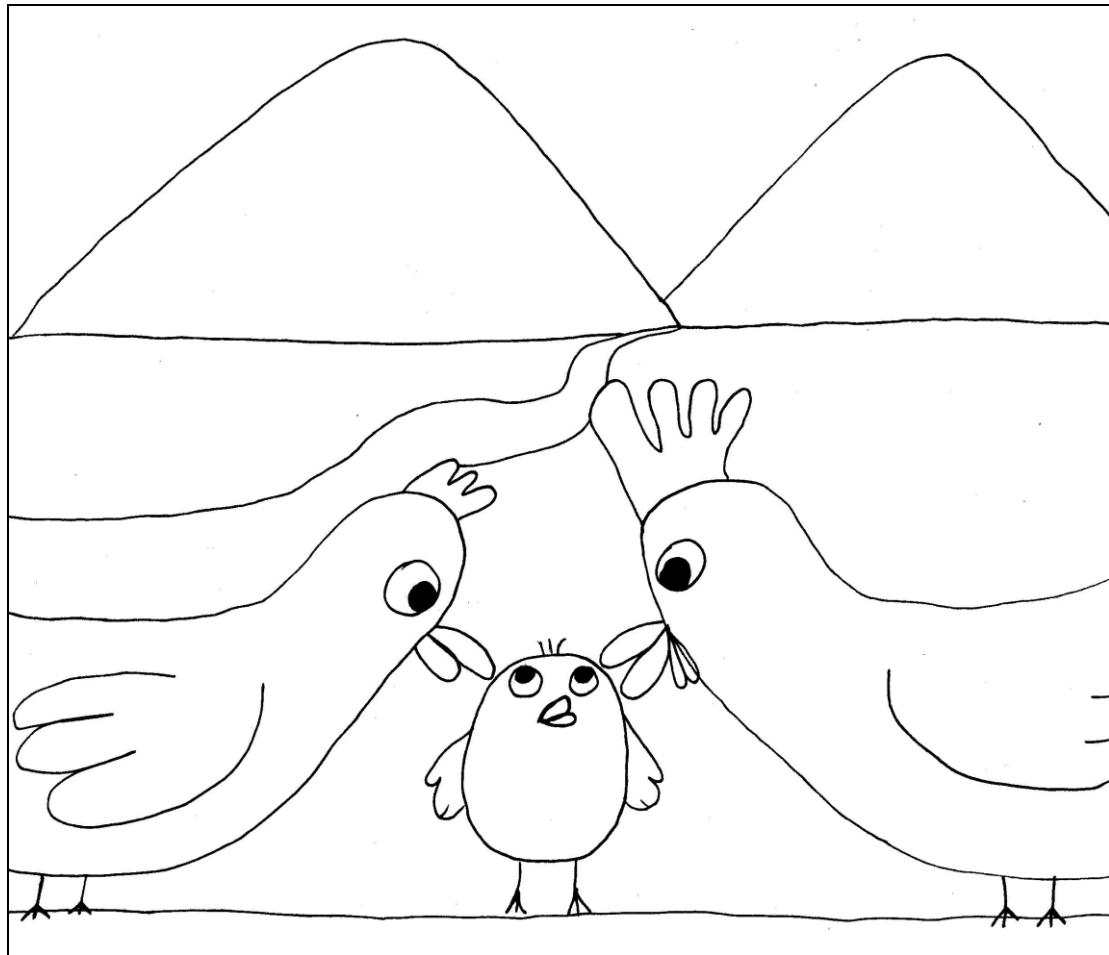


6. (ënnam)

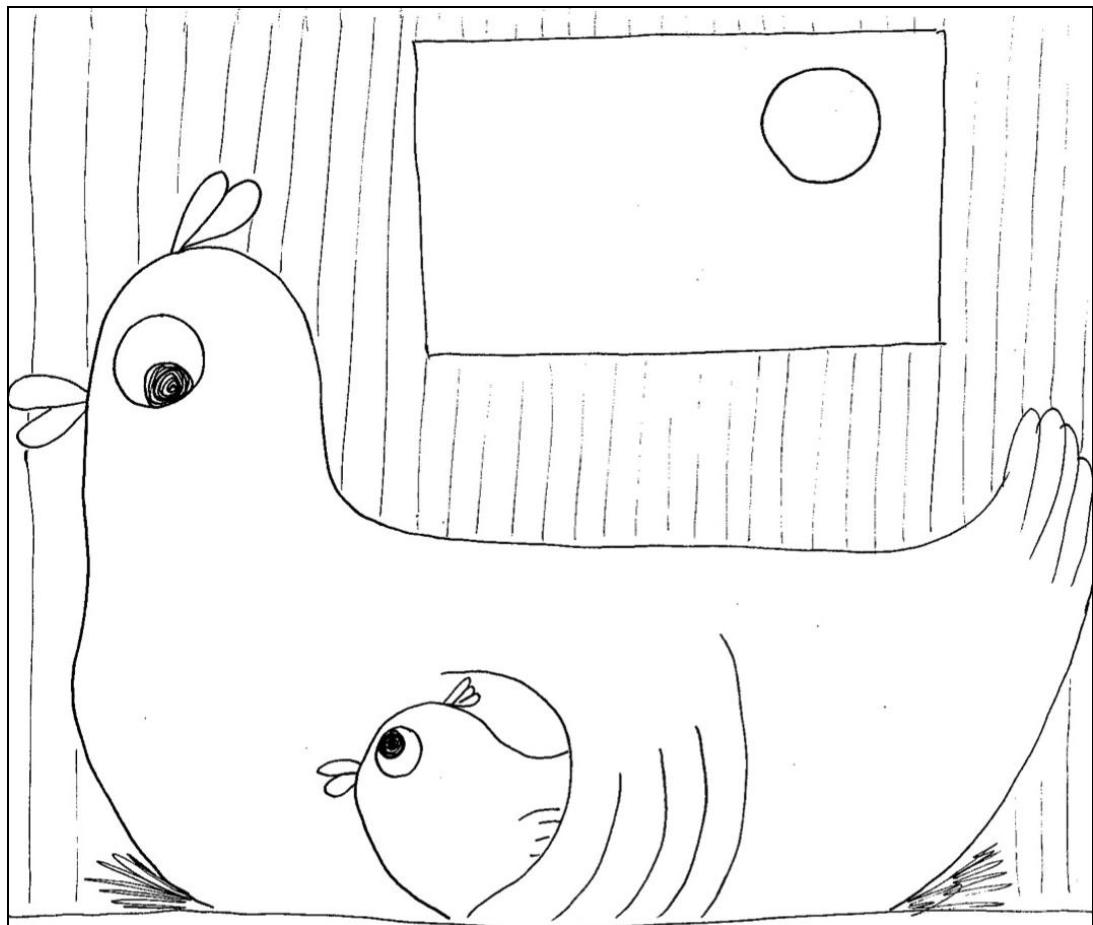
Thapi Aayang Kunji nya lai thë bole chaari.
Skaarang samma Aayang pada arë banthu.
Ënnam Aayang pada abis kumpul Aayang
Kunji pe naama arë panggel.



Aayang Kunji mana nyë pii? Këkaageth jo Aayang Kunji pe suaara arë dëngar “chiip-chiip” këtha. Hey, dia sithuka aada! Jau dari kithang na arë kuthumung Aayang Kunji bae suuka na ruuma na arë laari daathang. Dia Arfien maama pe ruuma na pii aada ke aada. Dia Arfien Maama pe anjing, Guun, samma maeng duuduk apa ruuma na më pii su luupa. Dia butthul thaambang!



**Deppe Ŋemma le baapa le butthul suuka de ya
më kuthumung na. Bae wakthu na Aayang
Kunji iilang thëraa.**



Emma arë biilang: “Aayang Kunji, athiyang skaali lu jalangan më pii na duppang see ka misthi thanyang.”

“Iiya Emma,” këtha Aayang Kunji arë baalas.